



ፖ.ስታ አዋጅ እርትራ
በመንግስት እርትራ ቦክተም

ቍል 14/2005 ₩.5 አስመራ 26 ከካም 2005 ወጪ 10,00 ናቸው

አዋጅ ቅጽ 146/2005

መሰላትን ግዢ ተታትን ስራሕተኞች ተመልከት እና ስራሕነን
በማይነት መልዕሎ (ጥርቶ) ስራሕተኞች መንግስት ገዢው እና
ዘዴ አዋጅ

GAZETTE OF ERITREAN LAWS
PUBLISHED BY THE GOVERNMENT OF ERITREA

Vol 14/2005 No. 5 Asmara, 26th August, 2005 Price Nakfa

Proclamation No.146 /2005

A PROCLAMATION TO DETERMINE THE RIGHTS AND
OBLIGATIONS OF EMPLOYEES, BENEFICIARIES AND
THE EMPLOYER UNDER THE PUBLIC SECTOR PENSION
FUND



አዋጅ ቅጽ 146/2005

መስላትን የዕቃታትን ስራውታችን ተጠቀሙን አስፈላጊን በማධበኝ መልዕሎ
(ጥርታ) ስራውታችን መንግስት ጥምዎሳን በዚህ አዋጅ

ቀድማዊ ክፍል፤ መፈለምታ

ግንባጽ 1. አዲር አርእስት

እነዚህ አዋጅ “መስላትን የዕቃታትን ስራውታችን ተጠቀሙን አስፈላጊን በማධበኝ መልዕሎ (ጥርታ) ስራውታችን መንግስት ጥምዎሳን በዚህ አዋጅ ቅጽ 146/2005” ተጣሪ ከተቀበ ይከናል፡፡

ግንባጽ 2. ትርጉም

እነዚህ አዋጅ አተክታቸውኩ፡ ካል ትርጉም አውሃብ እንተዘረዘሩ፡

- 1) “መልዕሎ” ወይ “ጥርታ” ማለት ዘመኑ አባል ከሰነ በሂዱት አሉ፤
ምሳ በመውታ ከዚ ታተመቀበት በመስረት አብ ስሌዳ 1 ፍንባጽ 15
ናይሁ አዋጅ አተመልከት ዓይ ክፍል መስል በሰኞ በገዢ በገዢ
የሽፈል ጥቅም ማለት አያይ
- 2) “አስፈላጊ” ማለት መንግስት ወይ ዘመኑ በመንግስት በውኑን ስለዚ
የሽፈል ተካል ወይ ከፍጋራሽን ማለት አያይ
- 3) “ስራውታ” ማለት ዘመኑ ታስፈላጊ አገልግሎት አፍጋምን ዓይ አውሃ
አገልግሎት ፍረድም በረከበበት ስቦ ማለት አያይ
- 4) “አባል” ማለት በመስረት ፍንባጽ 5 ናይሁ አዋጅ ውጤት ከበርከት
የጥለበበት በመስረት አብ አዋጅ እነዚህ ትርጉም ዓይ ምርከብ መስል
ዘለዎ ስራውታ ማለት አያይ
- 5) “ውጤት” ማለት አብ ፍንባጽ 5 ናይሁ አዋጅ በስራ ድንጋጌታት
ዘተካለው ከይኑ አብ ወውርኩ በአስፈላጊ ስራውታን አብ ማስከና
መልዕሎ ዘመኑ መጠን ክፍል ማለት አያይ
- 6) “መልዕሎ ዘመኑ ይሞኑ” ማለት ታክታዊ ግብር መፈጸምታ፤
ክፍል ለቻዕና በዘመኑ ገንዘብ ከሚሰንን ዓይ መነበበ
አበል፤ ዓይ መተባበዙ አበል፤ ዓይ ቁሳ አበል፤ ዓይ ሂሳብ ለዓት
ስራውታ ወይ ዘመኑ ካል ተወስኝ ክፍል ከይፈውስ መስረት
መሻሻለ ውጤት መስረታዊ ይሞኑ አባል ማለት አያይ

- 7) "ጥቃሚ" ማለት ፓይ መልዕሎ ክፍለት ወይ በጥቃላል በኩልል
ክፍለት ማለት እያን
- 8) "ተመቁሚ" ማለት ፓይ አጥቃ አባል በሂዕቻ እኔ መደምና፣ ደደማኑ
18 ዓመት ዘመንና ወይ ክብ መርና ወደኩ በተወልድ መለያ
መዋቱ አባል ወይ በአሁን መሳሪያ ለጠብ ቤትና ክምኑ ከምኑውን ጽልቻ
በመሰረት ፓይ መዋቱ አባል ድግነቶና ቤትና ወለዳ ማለት እያን
- 9) "ምሉእ በምሉእ ድግነቶና ቤትና ወለዳ" ማለት በዘመኑ በትኩልል
አባል በወጪ ቀንያ ካልኝ ዴንጋጌ መነሻበር በይበለ ወለዳ ማለት
እያን
- 10) "መልዕሎ ቤትኩልል አገልግሎት" ማለት ውስኩት ገንዘብ ቤትኩልል
በካደ አባል በተወካለ ዴምር አገልግሎት ማለት እያን
- 11) "ገማጋማዊ ይሞዝ" ማለት አብ በኩልና ስሳ(60) አዋርዶ ፓይ
ህትኩል ገማጋማዊ ይሞዝ ማለት እያን
- 12) "ጥቃላል ክፍለት" ማለት አይ አባል ፓይ 120 አዋርዶ ውስኩት
ቅድመ የመስቀል ፓይ ስራው ምቅረብ ደደመ በምብጀክር ወይ
በምሉእ ቤትና በምስክክል ክብ ስራው ምስ ቤትና የዕድል፡ ወይ ምስ
ህመወታ፡ ገተመቁምኑ ቤትኩል ዴምር ክፍለት ማለት እያን
- 13) "ማධኑን" ማለት ማධኑን መልዕሎ (ጥርጉ) ስራዕጥቶች ማለት
እያን
- 14) "ምሉእ ስራው ምቅረብ ደደመ" ማለት አይ አባል 65 ዓመት በበጀክል
ደደመ ማለት እያን
- 15) "አከምናዊ በርድ" ማለት በሚሸስትና የዕና እተመሰረተ በርድ ስብ
ጥያ አከምናዊ ማለት እያን
- 16) "ማሸስትና" ወይ "ማሸስትና" ማለት ማሸስትና ወይ ማሸስትና ደያን
ስብአዋን ድሬነትን ማለት እያን
- 17) "ኩርን የሙሉን ስንክልና" ማለት በአከምናዊ በርድ ቤተፈጻሚ ታካይ
አባል ሽፍለት ወይ አገልግሎት የጥቃቅና በጥቃቅና ስቅናን የሙሉን የሙሉን
ስንክልና ማለት እያን ከምኑውን
- 18) "አካይና ስራው ማධኑን" ማለት አብ አዋጅ ቁ.136/2003 ተንሸፋ
ከምዕስ ፓይ ማධኑን አካይና ስራው ማለት እያን

97ףኛ 3. በቻቻት

ከብ 18 ከሳብ 65 ዓመት ገዢድመአጥ ፈጻይበት ስራውንና ስራው እንደግለጫ ፍቻይበት ወጥን አባላት ይሞላል፡ ለሆነዎች ላይ ላይ ዓመቱ 65 ዓመት አብ ለዚህ ሰላምናዊ ስብ መዘረር አባላት ፍርድዊ መተወጪ (ዶ.ዚ.) መንግድ ስትን አስቦርሱ አካን ተፈጽሞነት አይበለ ከይኑ፡ ገብቶዎን ፍቻይበት ወጥን አባላት ይሞላል፡

97ףኛ 4. ተፈጽሞነት ማስከት

እኔ ማስከት፡-

- በመሰረት ይንገኝታት ፍቻይበት አዋጅ ቤት ገመኩል. ተቻቻታት፤
- የብ የመሰረት የሚከፍል ማስከት ገመኩል ወጪዎች ስት ገመኩል.
እንዲለው ፍቻይበት ስራውንና ስራው ወጪዎች ስት ገመኩል
ስለዚህ መግምገማ አግባብ ወጪዎች ከምሳውን
- በመሰረት ይንገኝታት ፍቻይበት አዋጅ ቤት ማስከት ወጪ
ክናውን ገመኩል ቤትን ከልኩ ከፍለታት፤

አብ መዓላ ይመልል፡-

ከልአይ ከፋይ ወጪዎች

97ףኛ 5. ወጪዎች ገዢበት

- በአስራዕትን በስራዕትና ነቱ ማስከት ቤትናል በዘመኑ ወጪዎች በዘመኑ መጠን ይሞላል፡-
 - ሁኔን ስራዕትና ነቱ መልዕሎ ቤትናል ወጪዎች ይሞላ ዘመኑ 5%
ይናፍል ከምሳውን
 - ሁኔን አስራዕት ነቱ መልዕሎ ቤትናል ፍቻይበት ስራዕትና ወጪዎች
የሞላ ዘመኑ 7% ይናፍል፡-
- አብ ፍቻይበት አገልግሎት አስራዕት ፍቻይበት ወጪዎች ስራዕትና መልዕሎ ቤትናል 7% ፍቻይበት የስራዕትና ወጪዎች ወይ ነቱ አስተካክለ ፍቻይበት ወጪዎች ስራዕትና መልዕሎ ቤትናል ይመልል፡ ፍቻይበት አገልግሎት፡-
 - ከብ 1/6/1991 ከሳብ የሚመርመ ወጪዎች መልዕሎ፡-
 - ከብ 1/6/1994 ከሳብ የሚመርመ ወጪዎች መልዕሎ፤
 - እኔ አባላ ከብ ቤትናል ይሞላ ዘመኑ 7% ወጪዎች ቤትናል የስራዕትና ወጪዎች ወይ ነቱ አስተካክለ ፍቻይበት ወጪዎች ስራዕትና መልዕሎ፡-

97. አስተዳደር ወ-ጽእሬት

1. ዓይነት ማብኩን በኋላ የዚ አስተዳደር ስራው-ጽእሬት የዚ ምቻልኩን ገማብኩን ምኋኑልን አለበት የዚ አስተዳደር ይከመ-ንኩ ከምሁሉ ብራሙላለ ወ-ጽእሬት እብ ዓንቀጽ 5 የዚህ አዋጅኩ ተወስኑ ከምሁሉ እብ መልዕሎ በኋላለለ ወርሃዊ ይሞላ የዚት እባላ በተሰረተ ካኩ ይከመ-ንኩ
2. የዚት እባላን የዚ አስተዳደር ወ-ጽእሬት የዚት አግማልኩ ወርሃዊ እብ ወ-ሽጂ ቁጥጥት ዓስተ-አመ-ሰት (15) መዓልታት በአስተዳደር ዓይነት ማብኩን ይከመ-ል::
3. ወ-ጽእሬታት በጥረ ገንዘብ፡ በተሰራው ለንድ ወይ በንኩነት ካልፏ ቅዱል በኋኑ አገባብ በኋላ ይከመ-ል::
4. በኋኑ ለንድ ወይ በዘመኝነት ዓይነት ማብኩን ተተመክለለ በኋኑ ገንዘብ ምኋኑልኩ ተመለስ ይከመ-ንኩ::

98. ወፍሮ ማብኩን

ምስክር ማብኩን መልዕሎ::

- ሀ) ማብኩን እብ ወ-ሂሳብ ወፍሮ ምው-ፋና የረጋግጣት
- ለ) ወፍሮ እብ በኋኑ ግዢ ይፈቅጠት
- ሐ) የዚት ታቦረት ተቋላለ መዝነበበ የዘይድድ
- መ) የዚ ወፍሮ መዝነበበ የምሃያድ እብ የዚ አስተዳደር ነውበት ግዢ ወ-ዘላም ለንድ የዚት የዋናር::

ሳሌሳ ክፍል መተካለት

99. ባቃል የዚ አገልግሎት ግዢ

- 1) የዚ ምፈልኩ ግዢ አገልግሎት ስራው ተረጋግጧ ከም ባቃል የዚ አገልግሎት ግዢ ይከመ-ል::
- 2) የዚ አደ እባላ የዚ አገልግሎት ግዢ::
 ሆ) እኔ እባላ እብ የዚ መንግስት ስራው ከብ ተተክምበረለ ዋለት ይፈጸማል ከምኩ ወ-ንኩ
 ለ) እብ የዚ ተጋዳለ-ኋበር ካኩ እኔ ተጋዳለ-ኋበር ከብቱ ታካሚታዊ ቅልበ ተተክምበረለ ዋለት ይፈጸማል::
- 3) እብ ምጽብን ባቃል የዚ አገልግሎት ግዢ ምመልዕሎ ወይ ተቋላለ ከፍለት ከብ 6 አዋጅኩ በዘይድድ ክፍል የዚ ዓመት ከም አደ ዓመት ይከመ-ል ከብ 6 አዋጅኩ በው-ሂሳብ ክፍል የዚ ዓመት ካኩ ምሃግ ይከመ-ንኩ::

9. ቴርጉም ከነታት

- 1) በአዲ አባል ከንግዴ ፓይ ስራው ምቁራሪ ዕድሜ ነተወጣሁ አገልግሎት ከም መልዕስ ተኩስልለ አገልግሎት እድሏስበን::
- 2) አብ መንገድ አስራሳን ስራስተኞች በዘመኖር ስምምነት እኔ አባል ነቱ ስራው አፈጻጸምና አካላውን በቅርቡ ከባብ አለዋል ይከራኝ ፓይ ስራው ምቁራሪ ዕድሜ ነተወጣሁ አገልግሎት ከፍጋል ይኩስል::
- 3) አብ ፍገራዊ አገልግሎት ወይ ካልእ በፊት በጥላቢ ፓይ ምቀባዊ አገልግሎት ጥሩ ተኩስል በቅርቡ ማረጋገጫ የሚከተሉ የሚ ከም ፓይ አስራሳን ወጪናት ነሙስልዕስ ይኩስል::
- 4) ፓይ ምለእና የሚ ይሞላ ነውስና አባላት ፍገራዊ አገልግሎት ፓብቱ ፓይ ማዳከን መልዕስ ከብ ይሞከሱ ወጪናት አታዊ ይገበሩ::
- 5) በመልዕስ (ጥርጉም) ወደፊት አብ ፓይ መንግዶት ስራው እንደገና ነተመደበ አባል ፓይ መልዕስ ከፍለትን ይሞላ ፓይ ምርከብ መሰላ ይህልዋ::

ሸጂኖይ ከፋይ፣ ተቋማሪያት

10. ከፍለት መልዕስ

- 1) በመሰረት እኩ አዋጅኩ አብዛኛው በስዕበ ከነታት ጥራይ ጥሩ አባል መልዕስ ይወጣሁ::
- 2) ፓይ ስራው ምቁራሪ ዕድሜ ይከራኝ ምብጽሕናን ፓይ 120 አዋጅኩ ወጪናት ይከራኝ ምቁራሪ ከፍለት::
- 3) ፍል አባል ስከምናዊ ከነታት አገልግሎት ከምከምግልኩ በፊከምናዊ በርድ አብ በረጋግጧለን፤ እኔ ሲይምምግል አገልግሎት ከብ ስራው በዘመኖሪ ጥሩ ወይ ምቀባዊ ነበሩበት ወጪናት የሚ ከምከምግልኩን እኔ ከምኩ በአመሰለ አባል በውጭኩ የሚ ከምከምግልኩን እኔ ከምኩ በአመሰለ አባል በውጭኩ 120 አዋጅኩ ወጪናት ከምከምግልኩ ወጪናት የሚ ከምከምግልኩን ወይ::
- 4) ፍል አባል በውጭኩ የ120 አዋጅኩ ወጪናት ከብ ስራው በድጋፍ ነተሰናበት ወይ በቅርቡ ምብጽሕ ተኩስ ፓይ ምክንያት ፓይ ስራው ምቁራሪ ዕድሜ በስዕበ ተመሳሳይ::
- 5) በመሰረት ዓንቀጽ 24 ፓይኩ አዋጅኩ አብ ስራው በዘመኖሪ ጥሩ ወይ ምቀባዊ ነበሩ ወይ ምለእና ፓይ ምለእና ፓይ ምቀባዊ ነበሩ ወይ ምቀባዊ ነበሩ ወይ ምቀባዊ ነበሩ::
- 2) በመሰረት አብ ስሌዳ 1 ፓይ ዓንቀጽ 15 ፓይኩ አዋጅኩ ተመሳሳይ ነለመ መሰላ መልዕስ እኔ አባል በውጭኩ የ120 አዋጅኩ ወጪናት ይከራኝ ምውጭኩ እንተሞያይ ተሸጂ ከተመሆኑ መልዕስ ይወጣሁ::

97Φ8 11. ቴቕላል ክፍልት

- 1) አይ አባል ክብ 120 አዋርድ ነው ማለት ክፈል እንተዳኝኝ
ሀ) ክብ ፍይይ ስራው ማቅረብ ዕድሜ በፊዕስ ወይ
ለ) አካምናዊ ከነታት አገልግሎት በዘመኑምልኩ ቴቕላል ክፍልት ገዢበ
ናይ ማርከብ መሰል ይህልም::
- 2) ክብ 120 አዋርድ ነው ማለት ክፈል ፍይይ ነጥተ አባል
ተጠቀማች ፍይይ አባል ቴቕላል ክፍልት ገዢበ ፍይይ ማርከብ መሰል
የህልም::
- 3) በዘመኑ ፍይይ በጥቕላል ተከናል ገዢበ ማስረጃ ፍይይ ነጥተ አካልኩ ወርሱ
ደምኑ ከይኑ በዘመኑ ዓመታት አገልግሎት ተረጋግጧ ካኩ በጥቕላል
ይከናል::

97Φ8 12. ማትመን በዘመኑ ገዢበ መልዕሎ

ዘመኑ ገዢበ መልዕሎ በመጠን 1.5% ወርሱ ገዢመዋዊ ደምኑ ፍይይ
ወከፍ ነተፈረሙ ዓመታት አገልግሎት በተመን ከይኑ ክብ 60% ወርሱ
ገማመዋዊ ደምኑ ግን አይደለወን::

97Φ8 13. ማርግንጻ ዕድሜ

ዕድሜ በዘመኑ በዓል መዘመኑ ፍይይ ለደት ወረቅት ማስከር ወይ
በት አባል በዘመኑ ከልኩ መግኘዊ ስነድ ይረጋግጧ:: ጉዳለማችት እኩ አዋጅ
እኩ በዘመኑ ዕሳኔ ከግብር ተከናል ተከናል ማቅረብ ዕድሜ ለደት ግን ፍይ
ሰን ወዲችን ይከውን::

97Φ8 14. ስንብት/ ማቅረብ

- 1) ተከናል ፍይይ 60 አዋርድ አገልግሎት ቁድማዊ ማፍጋዣ በድረቱ አስፈሰት
አባል ፍይይ መልዕሎ ወይ ቴቕላል ገዢበ መሰል አይሁልምን እንተኩነ
አብ ከልኩ ፍይይ ወጪዎ ማስረጃ መልዕሎ ከስጋገለ ይከናል::
- 2) ተከናል ፍይይ 60 አዋርድ አገልግሎት ዕሳኔ ማፍጋዣ ግን ቁድማዊ
120 አዋርድ ፍይይ አገልግሎት ግዢ ማፍጋዣ በድረቱ አስፈሰት
አባል፣ ማስረጃ ፍይይ ታደን አስፈሰትን አከራልም ይሞር ወዲችት
ከኩል ይከናል፤ ወይ ካኩ ፍይይ ወጪዎ ማስረጃ መልዕሎ ከስጋገለ ይከናል::

- 3) Կ՞ո՞ն ՔԸՄԸ գք 120 հՎԸՆ հՂԱՊՂԱԴ ԹՄԳՀՄ. ՈԸՆԻ ԻՔԸՑ
ԿՒԴՈՂ ՀՊԱ ՊԳԸ ԲԹՄ գք ԱՌԵԼՈ Թ.ՃՀ.Դ գք ԹԸՆԻ
ՄՈՒԸ ՔՍԱԸ:

ԳՅՓՃ 15. Գք Դաշտի Մուծելու

- 1) Կ՞ո՞ն մուծելու ՔԸՄԸ ԹՄԳՀՄ. ՈՎԱԿԻ. 120 հՎԸՆ Թ.ՃՀ.Դ ԱՌԵԼՈ
ՀՊԱ ՀՊԱ ԱՊՏ ԱՊՏ ՄՈՒԸ ՄՈՒԸ (ԴԵՒ) ԹՄԳՀՄ ՀՊԱ ԱՊՏ ԱՊՏ
ՀԵ ՄՈւծելու ԻՖԼ.Դ ՈՎԱԿԻ ԻՊԱ. ԵԿ.Դ ՀՊԱ ՈԼԶ 1
ԴՄԱԼԻ.Դ ԱԼ ԹՄԳՀՄ. ԴՄԱԼԻ ԵԿ.Դ:

ՈԼԶ 1

ԴՐՁ	Դաշտի Մուծելու	ԻՓԼ.Դ Մուծելու Մոջցական	ԻՓԼ.Դ Մուծելու Փական	ԻՓԼ.Դ Մուծելու Մական
Ա	Մոջցական ՀԸ ՄԸ ԻՊԱ. ԱՊԱԿԻ ՓԱԸ.Դ ԴՄԱԼ	50%	50%	-
Ա	Մոջցական ՄԸ Թ.ՃՀ.Դ ԱՊԱԼ. ՃՊԸ ՄՊԸ ՄԸ ԴՄԱԼ	50%	-	15% ՊՆԲԸ ՄԻԿ
Ժ	ՓԱԸ.Դ ՄԸ Թ.ՃՀ.Դ ԱՊԱԼ. ՃՊԸ ՄՊԸ ՄԸ ԴՄԱԼ	-	70%	15% ՊՆԲԸ ՄԻԿ
Թ	Թ.ՃՀ.Դ ԱՊԱԼ. ՃՊԸ ՄՊԸ ՄԸ ԴՄԱԼ	-	-	25% ՊՆԲԸ ՄԻԿ
Հ	ՀԸ ՓԱԸ ՄԸ ԻՊԱ. ՀՊԸ ՀԸ ՓԱԸ ԱՊԱԿԻ ԴՄԱԼ	-	100%	-
Ո	Մոջցական ԴՄԱԼ	50%	-	-

- 2) Կ՞ո՞ն ՀՊԱ Մոջցական ՀԸ ՓԱԸ ՄԸ ԻՊԱ. ԴԱԸՆ. ՓԱԸ.Դ ԹՈ
ԱՊԸ. Թ.ՃՀ.Դ ԱՊԱԼ. ԱՊԱԼ. ՃՊԸ ՄՊԸ ՄԸ ԴՄԱԼ ՄՈՒԸ ՄՈՒԸ
ՀԵՍԱԸ:
- 3) Կ՞ո՞ն Մոջցական ԱՊՏ ԱՊՏ ԱՊՏ ԱՊՏ ԱՊՏ ԱՊՏ ԱՊՏ ԱՊՏ
ՄՕԸ ԻՐԱ Դաշտի Մուծելու ՀՊԱ ՀՊԸ ՀԸ ԴՄԱԼ ՄՈՒԸ ՄՈՒԸ
ՀԵՍԱԸ/ԱՊՏ:
- 4) ԴՓԱԸ ԱՌԵԼՈ ԴՄԱԼ ԴՄԱԼ ՀԵ ՓԱԸ ՄԸ 18 ԳՄՄ ՀՊԱ ԱՊՏ ԱՊՏ ԱՊՏ
ՀԵՍԱԸ:

- 5) የንግድታት ገዢ ዓገፍ (1) ፊይሬ ዓገፍና አብ ቴጥቃላ ነኩልል
ከፍለት በተመሳሳይ ተፈጻሚነት ይህልም::

አገማው ከፌ.ኤ፡ አፈጻዊ ፊይሬ ቴጥሚያ ዓገፍና

ዓንቀጽ 16. ፊይሬ መልዕሎ መሰል ይግባኝና ስቶ

- 1) አብ ዓገፍ 10ኛ 11ኛ ፊይሬ አዋጅኩ ቤተክርስቲያን ፊይሬ መልዕሎ ወይ ቴጥቃላ ከፍለት ቴጥሚያ ፊይሬ ምርከብ ከነታት አማልኩ ለበት እኩ አዋጅኩ እኩ አብ ግብረ ከብ አውቆለለ ዳለት ይጠረም ፊይሬ መልዕሎ ወይ ቴጥቃላ ከፍለት መሰል መለያ ከቅርቡ ይከናሉ::
- 2) አብ ዓገፍ 10ኛ 11ኛ ፊይሬ አዋጅኩ ቤተክርስቲያን ከነታት አማልኩ ተጠቃሚቱ እኩ አዋጅኩ እኩ አብ ግብረ ከብ አውቆለለ ዳለት ይጠረም ፊይሬ መልዕሎ ወይ ቴጥቃላ ከፍለት መሰል መለያ ከቅርቡ ይከናሉ::

ዓንቀጽ 17. ምርመራን አገባብ አከራፍጎ ቴጥሚያት

- 1) ከፍለት ቴጥሚያ ለረዳ አብ በተቋረጋል ግብረ ከብ አስቦበት ወርሱ ይጠረምና ይከናሉ:: ፊይሬ ወረዳቱ ከፍለት አባል ከብ በሞተራ ቅጽል አስቦበት ወርሱ ይጠረምና ይከናሉ::
- 2) ከፍለት ቴጥሚያ ከከና ከነታቱ በጥረ ገንዘቦ፣ አብ ሙሳቢ አባል ወይ ተጠቃሚ አቶወ ይከናወን ወይ ምክን ከይኑ አብ በርከበበ በሽከ ከኩልል ይከናል::

ዓንቀጽ 18. አምድናታት ፊይሬ ቤተፈላለያ መሰጣት

- 1) አብ ዓገፍ 9(2) ፊይሬ አዋጅኩ በሰራራ ቤተክለው ከይኑ፣ ከኩኑ ተቀባዩ መልዕሎ (ጥረታኩ) ከብ መንግስትዋ ዝላት ወያኑ አብ ቀኩኑ ለረዳ ምጽሕባር መሰል አለም::
- 2) ከኩኑ ከልተ ወይ ከልተ አካይድ መልዕሎ ፊይሬ ምውድድ በቅዱት አለም ተቀባዩ መልዕሎ ገኩለ መልዕሎታት ፊይሬ ምርከብ መሰል አለም::

ዓንቀጽ 19. ምምሳሌና ወይ ምክን መልዕሎ ወይ ቴጥቃላ ከፍለት

- 1) አብ ተስተ እኩ አዋጅኩ በውጭ መልዕሎ ወይ ቴጥቃላ ከፍለት አይመሳለለም::
- 2) መልዕሎ ወይ ቴጥቃላ ከፍለት በገኩኑ ዕዲ ወይ ፊይሬ ይግባኝና ስቶ አይተካገኝ::

ቁጥር 20. መልዕሎ ወይ ተጀሮ ከፍለት ግብር አይከፈለለን

እባ ትክክለኛ እና አዋጅኩ በዚህም መልዕሎ ወይ ተጀሮ ከፍለት ዓይ አታዊ
ግብር አይከፈለለን::

ቁጥር 21. ቢተክት መልዕሎ

ከዚህ መልዕሎ ቢተክት ባንክዎ በስነ ይደንጋግል

የደንብ ከፍለት ቢተክት ምንጫር ይገኘኝ

ቁጥር 22. አግባብ

- 1) እባዎ አዋጅኩ ታዘዘሩት አግባብ እና ተመሳሳይ አመጣት በአባላት ዓይ
መልዕሎ አግባብ ከሚች በማረሰጃ ተምዝግበ::
- 2) እባ ትክክለኛ አዋጅኩ እባ ዕድሜ ዓመቱ አገልግሎት ይሞላ ወይ
ከልኝ ቢሮ ዓመራ ወይ ተጀሮ ከፍለት በምልከት ወጪው እለዋል
ቁዱት ወይ ከርክር ዓይ ዓይ መልዕሎ አግባብ ከሚች አግባብ ከበኔለ
ይከናል::
- 3) ቢሮ አመልካች ነቱ አግባብ በበላለ ጉዳይ ወሰኑ በጽሁፍ በዘተቀበረ
እባ ወጪው ክፍል የሚፈጸም አባላት ከሚች ይሰማያን ዓይ
አበበ አባላት ከሚች ወሰኑ ዓይ ከሚች ይሰማያን:: ነቱ ወሰኑ ዓይ
ከሚች ከኩ ዓይ መመሪያ ይሰማያ::
- 4) እባ ከሌ ጉዳይ ነቱ አግባብ በሽያጭ አባላት ከሚች ይሰማያን ዓይ
አበበ አባላት ከሚች ወሰኑ ዓይ ከሚች ይሰማያን:: ነቱ ወሰኑ ዓይ
ከሚች ከኩ ዓይ መመሪያ ይሰማያ::

ቁጥር 23. የባንክ ስላም

አካይዎ ስራው ማስተካከለ የባንክ ስላም የይፈጸም በርሃና በምርመራና እንተወካይ እባ
አመጣት ዓመት አዲ ግብር ዓይ መልዕሎ ማስተካከለ የባንክ ስላም የባንክ ከም
ዘመና ይገባበ::

ቁጥር 24. መድረሻ

ከባ ስራው በዘተቀበረ አደጋዊ ከሚያጠና ወተኞች የባንክ ወይ ነገር ዓይ
ትድለት አባላት ዓመራ ዓመት አገልግሎት እባ ፖዴቶም አስርአ በእኩብ
በዘመና ዓይ ፖዴቶም መድረሻን ይረጋግል::

ግንዢ 25. መረጃዎች ህለው

በአመካናር ማብከን በርተኞች የሚከታተሉት ከድለ ካለ ብሔስ ክፍል ተመልከተው
ቅድማዊ የሚከተሉ ከዚህ ከነታቸው መረጃዎች ህለውን መንገትን አበል ወይ
ተጠቀማዊ ክፍርብ አለም::

ግንዢ 26. የሚጠቃለው ስራዎች

መሆኑበት ስራዎን ከላም ፊይኖሪያዊ ጉጥሬታትን ማብከን በዋና አዲተር ወይ
ዝለ በዘመዝሩ አዲተር አበል ነጥል ወከና ዓመት ይጠቃለው፡ የሚጠቃለውን ዓይነት
ስራዎን ከእ በጽሑፍትኩርት በርድ ዓብ ማረሳሰተር ይችርብ፡

ግንዢ 27. አጋጥታ ፍቃድ የመጀና ስልጣን

ማረሳሰተር ነው አዋጅኩ የሚከተሉበትን በግብር ከምጋስርና የምግባርን ብሔስ
አጋጥታ ከዚያ ይሰራል::

ግንዢ 28. የበሻብ

ማረሳሰተር ዓመታዊ የበሻብን ጉጥሬታትን ቤተመርመራ መግለጫ ስራዎን ዓብ
መንግባት ይችርብ፡

ግንዢ 29. የመጀመሪያ ስብሰቤ

ከላም መንግባታዊ ስብ መንግባታዊ ወይ በአታውያን አካላትን ወልቀ
ለገትን ነው አዋጅኩ የሚከተሉበት ብሔስ አገዳለ ከበደታ የሚገባውን ቤተ
መጀመሪያ ዓብ ማረሳሰተር ይችርብ፡

ግንዢ 30. መቁስዕቶች

ሁኔን የደንጋጌታት ፍቃድ አዋጅኩ በመከሰል ስብ በቱ አግባብ ዘላው
ደንጋጌታት ገዢዎች ሲሆን አርተሮ ተከታታለ ይሰራል::

ግንዢ 31. አብ ግብር ነው-ዕለድ

አሁን አዋጅኩ ወ-ጽኢት ማብከን መልዕሎ ሰራተኞችታት መንግባት የሚከተሉ ከብ
ዘተጀመራለ ዋለት 1ጥር 2004 ዓ.ም ይጠና አብ ግብር ይው-ዕል::

አስመራ: 26 ከአዲ: 2005
መንግባት: አርተሮ

PROCLAMATION NO.146/2005

A PROCLAMATION TO DETERMINE THE RIGHTS AND OBLIGATIONS OF EMPLOYEES, BENEFICIARIES AND THE EMPLOYER UNDER THE PUBLIC SECTOR PENSION FUND

PART 1. PRELIMINARY

ARTICLE 1: SHORT TITLE

This Proclamation may be cited as the “Proclamation No.146/2005 to Determine the Rights and Obligations of Employees, Beneficiaries and the Employer under the Public Sector Pension Fund”.

ARTICLE 2: DEFINITIONS

In this Proclamation, unless the context otherwise requires:

- (1) “**Pension**” means a regular monthly benefit payable during the life time to the member or to his/her beneficiaries in case of his/her death according to benefit entitlement indicated in table 1 of Article 15 of this Proclamation;
- (1) “**Employer**” means the Government or any autonomous institution or corporation owned by the government;
- (2) “**Employee**” means any person who performs services for the Employer and who receives remuneration for such services;
- (3) “**Member**” means an Employee who is required to contribute to the Fund under Article 5 herein and entitled to receive benefits under this Proclamation;
- (4) “**Contribution**” means the amount paid each month into the Pension Fund by the employer and the employee without prejudice to the provisions of Article 5 hereof;

- (5) “**Pensionable Salary**” means the basic salary of the member which is the basis for calculation of contributions and benefits, without the deduction of any amounts in respect of income tax, fines or loan repayments and this also excludes bonuses, commissions, living allowances, incentive allowances, hardship allowance, overtime payment, or any other additional emoluments whatsoever;
- (6) “**Benefit**” means pension benefit or gratuity;
- (8) “**Beneficiary**” means any surviving spouse of the deceased member, a child of the deceased member born in wedlock or out of wedlock or a legally adopted child who has not attained eighteen years (18) of age, and a fully dependent parent of the deceased member;
- (9) “**Fully Dependent Parent**” means a parent who has no source of livelihood other than the support provided by the deceased member;
- (10) “**Pensionable Service**” means the aggregate service rendered by a member in respect of which contributions have been paid;
- (11) “**Average Salary**” means the average of the last sixty (60) monthly salaries paid;
- (12) “**Gratuity**” means a lump sum benefit payable to a member who retires or becomes totally and permanently disabled or to his/her beneficiaries in case of his/her death before contributing for 120 months;
- (13) “**Fund**” means the Public Sector Pension Fund;
- (14) “**Retirement Age**” means the age at which a member attains 65 years of age;
- (15) “**Medical Board**” means a board of medical doctors established by the Ministry of Health;
- (16) “**Minister**” or “**Ministry**” means the Minister or Ministry of Labor and Human Welfare, respectively;
- (17) “**Permanent and Total Disability**” means a disability certified by the Medical Board which permanently and totally prevents a member from continuing pensionable employment or service; and

- (18) “**Fund Manager**” means the manager of the Fund as defined in Proclamation No. 136/2003.

ARTICLE 3: ELIGIBILITY

Regular employees in the Civil Service, who are 18 to 65 years of age, shall join the scheme. The upper age limit of 65 years shall not apply to political appointees and members of judiciaries and public prosecutors and they shall also join the scheme.

ARTICLE 4: APPLICATION OF FUND

The Fund shall be applied to make:

- (a) payments of benefits in accordance with the provisions of this Proclamation;
- (b) payment of the expenses incurred in connection with or incidental to the management and administration of the Fund, including the cost of the staff, the audit and actuarial assessment of the Fund; and
- (c) any other payments authorized to be made out of the Fund under the provisions of this Proclamation.

PART II. CONTRIBUTIONS

ARTICLE 5: CONTRIBUTIONS

- (1) The amount of contributions payable to the Fund, by employers and employees, shall be in the following proportion:

- a) an employee shall pay 5% of his monthly pensionable salary; and
- b) an employer shall pay 7% of the employee's monthly pensionable salary.

- (2) In the case of past service, the Employer shall transfer either 7% of salary or convert the severance pay into pension account. Past service shall include:

- a) service from 01/06/1991 until the commencement of pension contribution;

- b) service from 01/01/1994 until the commencement of pension contribution; and
- c) other service for which the member will contribute 7% of determined salary.

ARTICLE 6: PAYMENT OF CONTRIBUTIONS

1. It shall be the responsibility of the employer to pay to the Fund a contribution on behalf of an employee in his employment, consisting of the employer's and the employee's, and such contribution shall be based on the member's monthly pensionable salary as provided in Article 5 hereof.
2. Both the member's and the Employer's contributions shall be remitted by the employer to the Fund within the first fifteen (15) days after the end of the month to which they relate.
3. Payments may be made cash, by negotiable instrument or any other acceptable method.
4. Any amount that is remitted incorrectly or inappropriately to the Fund shall be refunded.

ARTICLE 7: INVESTMENT OF FUNDS

The management of the Pension Fund shall:

- a. ensure that the Fund is invested in secured portfolio;
- b. maintain the value of the investments at any point in time;
- c. maximize the overall return on the assets; and
- d. invest in short and long-term securities to maximize return on investments.

PART III. PRINCIPLES

ARTICLE 8: QUALIFYING PERIOD OF SERVICE

1. Only the period of service in full time employment shall be considered as the qualifying period of service.
2. The period of service of a member shall:
 - a) begin from the date the member joined the civil service; and
 - b) in respect of an ex-fighter, from the date the ex-fighter joined the struggle for independence.

3. In computing the qualifying period of service for pension or gratuity, a fraction of a year in excess of 6 months shall be reckoned as a full year and a fraction of a year less than six months shall be disregarded.

ARTICLE 9: SPECIAL CONDITIONS

1. Service rendered by a member beyond the retirement age may not be considered as pensionable service.
2. Upon the agreement of Employer and employee, a member may be retained in service beyond the retirement age, provided that the member is mentally and physically fit for the job.
3. The period of time spent on National Service or in other legally required public service activity shall be credited towards pension as Employer's contribution.
4. Members of the National Service who draw full-time regular salaries shall contribute to the Pension Fund.
5. A member who is retired and rejoins the public service shall be entitled to both pension payment and salary.

PART IV. BENEFITS

ARTICLE 10: PENSION BENEFIT

- 1) A pension shall be awarded under this Proclamation to a member only under the following circumstances:
 - (a) upon or after attaining the retirement age and after contributing for at least 120 months;
 - (b) upon certification by the Medical Board that a member does not satisfy the medical conditions of service provided that such non-satisfaction of medical conditions of service is not caused by occupational injury or disease and further provided that such member has contributed for at least 120 months, or
 - (c) upon resignation or termination after contributing for at least 120 months provided the member has attained the retirement age; or
 - (d) upon certification of the Medical Board of permanent and total disability pursuant to Article 24 hereof caused by occupational injury or disease.



- 2) A pension shall be awarded under this Proclamation to a beneficiary only upon the death of the member after contributing for at least 120 months according the benefit entitlement indicated in table 1 of Article 15 of this Proclamation.

ARTICLE 11: GRATUITY

- 1) A member who contributes for less than 120 months shall be entitled to gratuity benefit, provided that the member:
 - a) retires upon attaining retirement age; or
 - b) is retired for not satisfying the medical conditions of service.
- 2) Upon the death of a member who had contributed for less than 120 months, his/her beneficiary shall be entitled to gratuity benefit of the member.
- 3) The amount of gratuity payable shall be equal to the last month's salary multiplied by the number of years of service and shall be payable in lump sum.

ARTICLE 12: CALCULATION OF AMOUNT OF PENSION

The amount of pension shall be calculated at the rate of 1.5% of the average monthly salary for each completed year of service subject to a maximum of 60% of the average monthly salary.

ARTICLE 13: VERIFICATION OF AGE

Age shall be verified by birth certificate issued by an appropriate authority or other official document submitted by the member. For the purposes of this Proclamation, any changes that may be made to the date of birth thereafter shall be deemed null and void.

ARTICLE 14: RESIGNATION/TERMINATION

- (1) A member who voluntarily resigns prior to completing 60 months of service shall be entitled to no pension or gratuity benefits but may carry credit into another local Pension Fund.

- (2) A member who voluntarily resigns after completing 60 months but prior to completing 120 months of service may be paid an amount equal to the sum of the contributions paid by him and by the Employer or have credit carried over to another local Pension Fund.
- (2) A person whose employment is terminated prior to completing 120 months of service shall be entitled to receive payment equal to the sum of contributions paid by him.

ARTICLE 15: DEATH BENEFITS

- (1) Upon the death of a member who has contributed for at least 120 months before retirement or upon the death of a pensioner, pension benefits shall be paid to his/her beneficiaries according to the distribution indicated in table 1 herein below.

TABLE 1

Case No.	Beneficiaries	Spouse's Pension Benefit	Children's Pension Benefit	Parent's Pension Benefit
A	Spouse and one or more Children only	50%	50%	-
B	Spouse and fully dependent parent only	50%	-	15% each
C	Children and fully dependent parents only	-	70%	15% each
D	fully dependent Parent only	-	-	25% each
E	One or more children only	-	100%	-
F	Spouse only	50%	-	-

- (2) A fully dependent parent may not be entitled to benefits where a member is survived by a spouse and one or more children.
- (3) A widow or widower may not be entitled to more than one benefit as a beneficiary due to a subsequent marriage.

(4) A benefit payable to a child shall cease upon the child's attainment of 18 years of age.

(5) The provisions of sub Article (1) hereof shall apply mutatis mutandis to the payment of gratuity benefits.

PART V. GENERAL BENEFIT PROVISIONS

ARTICLE 16: CLAIM OF BENEFITS

- 1) Persons who have fulfilled the conditions for receiving pension or gratuity benefits specified under Articles 10 and 11 hereof may, as of the date of entry into force of this Proclamation, claim their right of Pension or Gratuity benefits.
- 2) Beneficiaries, who fulfill the conditions specified under Articles 10 and 11 hereof, may as of the date of entry into force of this Proclamation, claim their right to survivor's benefits.

ARTICLE 17: COMMENCEMENT AND MODE OF PAYMENT OF BENEFITS

- 1) Benefits shall be paid beginning with the month following that in which retirement takes place. Survivors' benefits shall be paid beginning with the month following that in which the member or retired member dies.
- 2) Benefits may be paid cash, credited to the respective accounts of the retired member or beneficiary, as the case may be, or be paid by cheque whenever convenient.

ARTICLE 18: RELATIONSHIP OF ENTITLEMENTS

- (1) Without prejudice to Article 9(2), a pensioner has the right to join any employment other than public sector.
- (3) A pensioner who is qualified to receive two or more pensions has the right to draw all of them.

ARTICLE 19: ASSIGNMENT OR ATTACHMENT OF PENSION OR GRATUITY

- (1) A pension or gratuity received under this Proclamation may not be assigned or transferred.
- (2) A pension or gratuity may not be liable to attachment, in respect of any debt or claim whatsoever.

ARTICLE 20: PENSION OR GRATUITY BENEFIT NOT TAXABLE

No income tax may be payable on pension or gratuity received under this Proclamation.

ARTICLE 21: MINIMUM PENSION

The minimum amount payable as pension shall be prescribed by law.

PART VI. MISCELLANEOUS PROVISIONS

ARTICLE 22: APPEAL

- (1) A Pension Appeals Committee comprising five members shall be appointed by the Minister to decide appeals based on this Proclamation.
- (2) Grievances or disputes arising over the age, period of service, salary and/or any other issue pertaining to pension or gratuity benefits under this Proclamation may be appealed to the Pension Appeals Committee.
- (3) Any applicant shall file the appeal within 60 days after being informed in writing of the decision against which he appeals.
- (4) In all cases, the complaints of the member or the beneficiaries shall be heard by all members of the Committee and the decision of the majority of the Committee members shall be the decision of the Committee. The decision of the Committee shall be final.

ARTICLE 22: AGREEMENT OR ATTACHMENT OF PENSION FUND

(4) An agreement or attachment of pension fund may be made by the Fund Manager with any person or body corporate.

ARTICLE 23: ACTUARIAL REPORT

The Fund Manager shall, in consultation with Board of Directors, arrange for an actuarial valuation of the Pension Fund at least once every five years.

ARTICLE 24: ASSURANCE

The risks of death and total and permanent disability of members caused by occupational injury or disease shall be assured by a group life assurance scheme effected on their lives for future years of service.

ARTICLE 25: PROOF OF EXISTENCE

Whenever reasonably required by the Fund Manager, proof of existence and identity of a member or beneficiary, as the case may be, shall be furnished before the payment of any pension benefit.

ARTICLE 26: AUDIT

The books of accounts and all financial activities of the Fund shall be audited annually by the Auditor General or an auditor appointed by him/her, and the report thereof shall be submitted to the Minister by the Board of Directors.

ARTICLE 27: POWER TO ISSUE REGULATIONS

The Minister may issue the necessary regulations for the implementation and proper functioning of the provisions of this Proclamation.

ARTICLE 28: REPORT

The Minister shall submit to the Government annual reports on the activities of the scheme, including audited statements of accounts.

ARTICLE 29: SUPPLY OF INFORMATION

All public authorities, public or private agencies and individuals shall without delay furnish, upon request, to the Ministry important information required for the implementation of this Proclamation.

ARTICLE 30: PENALTIES

Any person who violates the provisions of this Proclamation shall be liable under the relevant provisions of the Penal Code of Eritrea.

ARTICLE 31: ENTRY INTO FORCE

This Proclamation shall enter into force as of January 1, 2004, the day on which Public Sector Pension Fund contribution collection commenced.

Done at Asmara, this 26th day of August, 2005.

Government of Eritrea.

المادة ٢٥ : إثبات الوجود على قيد الحياة

يجب إثبات الوجود على قيد الحياة وهوية العضو أو المستفيد ، حسب الحال ووفق ما يتطلبه مدير الصندوق بشكل معقول ، وذلك قبل دفع أي مستحقات.

المادة ٢٦ : مراجعة الحسابات

يتم تدقيق دفاتر الحسابات وجميع النشاطات المالية للصندوق سنويًا بواسطة المراجع العام أو مراجع يعين من قبله ويقوم مجلس الإدارة بتقديم التقرير الصادر منه إلى الوزير.

المادة (٢٧) سلطة إصدار اللوائح

يصدر الوزير اللوائح الضرورية لتنفيذ وتطبيق أحكام هذا المرسوم.

المادة (٢٨) التقارير

يقوم الوزير بتقديم تقارير سنوية للحكومة تبين نشاطات البرنامج بما في ذلك تقارير الحسابات المراجعة.

المادة (٢٩) تقديم المعلومات

يجب على السلطات العامة ، الوكالات و المؤسسات العامة أو الخاصة و الأفراد حينما يستألو و بدون ابطاء تقديم المعلومات الضرورية و اللازمة لتنفيذ أحكام هذا المرسوم إلى الوزارة.

المادة (٣٠) العقوبات

تطبق أحكام قانون عقوبات إرتريا على كل شخص يخالف هذا المرسوم.

المادة (٣١) النفاذ

يبدا سريان نفاذ هذا المرسوم اعتبارا من الأول من يناير ٢٠٠٤ تاريخ بدء استقطاعات صندوق المعاش للقطاع الحكومي.

صدر في اسمرا في هذا اليوم الموافق ٢٠٠٥ من أغسطس

حكومة إرتريا

المادة ٢٠ : المعاش والمكافأة غير خاضعين للضريبة

لا يخضع المعاش أو المكافأة المنوھين بموجب هذا المرسوم لضريبة الدخل.

المادة ٢١ : الحد الأدنى للمعاش

يحدد القانون الحد الأدنى للمعاش.

القسم ٦ : أحكام متنوعة

المادة ٢٢ : الاستئناف

(١) يعين الوزير لجنة استئنافات صندوق التقاعد من خمسة أعضاء للنظر في الاستئنافات المقدمة بناءً على هذا المرسوم.

(٢) التظلمات أو النزاعات الناشئة حول العمر أو مدة الخدمة أو الراتب و/أو أي موضوع آخر يخص مستحقات المعاش أو المكافأة بموجب هذا المرسوم يمكن تقديمها إلى لجنة استئنافات صندوق التقاعد.

(٣) يجب تقديم الاستئناف ضد أي قرار خلال ٦٠ يوماً من تاريخ إبلاغ المستألف كتابياً بذلك القرار.

(٤) في جميع الأحوال ، ينظر جميع أعضاء اللجنة في شكوى العضو أو المستفيد ويصدر قرار اللجنة بالأغلبية . يكون قرار اللجنة نهائياً.

المادة ٢٣ : التقرير الاكتواري

يقوم مدير الصندوق ، بعد التشاور مع مجلس الإدارة ، بالترتيب لإجراء التقييم الاكتواري لصندوق التقاعد مرة واحدة على الأقل كل خمس سنوات.

المادة ٢٤ : التأمين

يتم التأمين على مخاطر الوفاة والعجز الكلي وال دائم الذي يحدث للأعضاء نتيجة الإصابة أو المرض المهني وفق برنامج تأمين شامل على الحياة ، و يطبق هذا البرنامج على حياة الأعضاء لسنوات الخدمة المستقبلية.

القسم ٥ : أحكام المستحقات العامة

المادة ١٦ : المطالبة بالمستحقات

(١) يجوز للأشخاص الذين استوفوا شروط المعاش أو المكافأة بموجب المادتين (١٠) و (١١) من هذا المرسوم، اعتباراً من تاريخ سريان تنفيذ هذا المرسوم ، أن يطالبوا بمستحقات المعاش أو المكافأة.

(٢) يجوز للمستفيدين الذين استوفوا الشروط بموجب المادتين (١٠) و (١١) من هذا المرسوم ، اعتباراً من تاريخ سريان تنفيذ هذا المرسوم ، أن يطالبوا بالمستحقات كمستفيدين بعد وفاة المستحقين.

المادة ١٧ : ابتداء وطريقة دفع المستحقات

(١) تدفع المستحقات اعتباراً من بداية الشهر الذي يعقب تقاعده العضو. وتدفع المستحقات للمستفيدين الباقيين على قيد الحياة اعتباراً من بداية الشهر الذي يعقب وفاة العضو أو العضو المتعاقد.

(٢) يجوز دفع المستحقات نقداً أو إيداعها في حساب العضو المتقاعد أو المستفيد ، حسب الحالة ، أو تدفع بواسطة شيك إذا كان مناسباً.

المادة ١٨ : علاقة المستحقات

(١) يحق لمن تقاعد و تدفع له مستحقات التقاعد ، و دون مساس بأحكام المادة ٩ (٢) ، الالتحاق بأية وظيفة عدا وظائف القطاع الحكومي.

(٢) يحق لمن تقاعد و يحوز له أستلام مستحقات أكثر من معاش أن يسحب كل معاشاته.

المادة ١٩ : التنازل أو الحجز على المعاش أو المكافأة

(١) لا يجوز تحويل أو التنازل عن المعاش أو المكافأة الممنوحة بموجب هذا المرسوم.

(٢) لا يخضع المعاش أو المكافأة للحجز لمقابلة أي دين أو مطالبة أياً كانت.

(٣) إذا تم إنتهاء خدمات العضو قبل تكملة ١٢٠ شهراً من الخدمة فإنه يستحق مبلغاً يعادل مبلغ المساهمات التي دفعها.

المادة ١٥ : مستحقات الوفاة

(١) عند وفاة العضو الذي سدد مساهمات فترة لا تقل عن ١٢٠ شهراً قبل التقاعد أو لدى وفاة العضو المتتقاعد ، يتم دفع المعاش إلى المستفيدين حسب التوزيع الموضح في الجدول (١) أدناه:

الجدول ١

رقم الحالـة	المستـفيـدـين	معـاشـ الزـوـجـ/ـزـوـجــةـ	معـاشـ الـأـطـفـالـ	معـاشـ الـوـالـدـ
أ	الزوج/ الزوجة و طفل واحد أو أكثر فقط	% ٥٠	-	-
ب	الزوج/ الزوجة والوالد المكفول الذي يعتمد كلياً في معيشته فقط	% ٥٠	-	١٥٪ لكل واحد
ج	الأطفال والوالدين المكفولين اللذين يعتمدان كلياً في معيشتهمما فقط	-	% ٧٠	١٥٪ لكل واحد
د	الوالد المكفول الذي يعتمد كلياً في معيشته فقط	-	-	٢٥٪ لكل واحد
هـ	طفل واحد أو أكثر فقط	% ١٠٠	-	-
و	الزوج/ الزوجة فقط	% ٥٠	-	-

(٢) الوالد المكفول الذي يعتمد كلياً في معيشته على العضو قد لا يستفيد من المعاش إذا توفى العضو وترك وراءه زوج/زوجة و طفل واحد أو أكثر.

(٣) إذا تزوج الأرمل أو الأرملة لاحقاً، فإنه كمستفيد، لا يستحق أكثر من معاش واحد.

(٤) يتوقف دفع المستحقات إلى أي طفل عندما يبلغ عمره ١٨ سنة.

(٥) تطبق أحكام الفقرة (١) من هذه المادة على دفع مستحقات المكافأة حسب مقتضيات الأحوال.

- أن يكون هذا العضو قد سدد مساهمات ١٢٠ شهراً على الأقل .
 ج) عند الاستقالة أو إنهاء الخدمة بعد سداد مساهمات ١٢٠ شهراً على الأقل شريطة أن يكون العضو قد بلغ سن التقاعد .
- عند صدور شهادة من المجلس الطبي بجذور عجز دائم وكلی بموجب المادة (٢٤) من هذا المرسوم نتيجة إصابة أو مرض مهني .
 د)
- يدفع المعاش للمستفيد بموجب هذا المرسوم فقط ، عند وفاة العضو الذي سدد مساهمات ١٢٠ شهراً على الأقل ، وذلك وفق المستحقات المبينة في الجدول (١) من المادة (١٥) من هذا المرسوم .
 ٢)

المادة ١١ : المكافأة

- (١) يستحق العضو الذي دفع مساهمات تقل عن ١٢٠ شهراً مكافأة و ذلك شريطة :
 أ) أن يتقادع العضو عند بلوغه سن التقاعد .
 ب) أن يتقادع بسبب عدم استيفائه الشروط الطبية للخدمة .
- (٢) عند وفاة العضو الذي دفع مساهمات تقل عن ١٢٠ شهراً ، فإن المستفيد يستحق المكافأة التي يستحقها العضو .
- (٣) يكون مبلغ المكافأة معدلاً لآخر راتب شهري مضروباً في عدد سنوات الخدمة ويدفع كمبلغ مقطوع .

المادة ١٢ : احتساب مقدار المعاش

يحتسب مقدار المعاش بمعدل ٥,١٪ من متوسط الراتب الشهري لكل سنة كاملة من الخدمة وبحد أقصاه ٦٠٪ من متوسط الراتب الشهري .

المادة ١٣ : التأكيد من العمر

يتم التأكيد من العمر بمقتضى شهادة الميلاد الصادرة من الجهات المختصة أو أي مستندات رسمية أخرى يقدمها العضو ، ولأغراض هذا المرسوم ، أي تغيير يجرى على تاريخ الميلاد بعد ذلك يعتبر لاغياً .

المادة ١٤ : الاستقالة/ إنهاء الخدمة

- (١) إذا استقال العضو طوعاً قبل تكملة ٦٠ شهراً من الخدمة فإنه لا يستحق المعاش أو المكافأة لكن يمكنه أن يحول رصيده مستحقاته إلى صندوق تقاعده محلي آخر .
- (٢) إذا استقال العضو طوعاً بعد تكملة ٦٠ شهراً ولكن قبل تكملة ١٢٠ شهراً من الخدمة فإنه يستحق مبلغاً يساوي مبلغ المساهمات المدفوعة منه ومن صاحب العمل أو يمكنه أن يحول رصيده مستحقاته إلى صندوق تقاعده محلي آخر .

القسم ٣ : القواعد الأساسية

المادة ٨ : فترة الخدمة

فترة الخدمة المؤهلة

- ١- تعتبر الخدمة بدوام كامل فقط هي فترة الخدمة المؤهلة.
 - ٢- تكون خدمة الموظف المؤهلة هي:
- (أ) الفترة التي تبدأ من تاريخ انضمام الموظف إلى الخدمة المدنية .
- (ب) بالنسبة للمحارب السابق فمن تاريخ انضممه إلى النضال من أجل الاستقلال.
- ٣- عند احتساب فترة الخدمة المؤهلة لاستحقاق المعاش أو المكافأة ، فإن جزء السنة الذي يتجاوز ستة أشهر يتم احتسابه سنة كاملة ، ولا يتم الاحتساب إذا كان جزء السنة يقل عن ستة أشهر.

المادة ٩ : شروط خاصة

- ١- الخدمة التي يقدمها العضو بعد تجاوز سن التقاعد ربما لا تحتسب خدمة معاشية .
- ٢- يجوز للعضو ، و باتفاق بين صاحب العمل و الموظف ، الاستمرار في الخدمة بعد تجاوز سن التقاعد شريطة أن يكون لائقاً عقلياً و صحياً للعمل .
- ٣- تضاف للخدمة المعاشية فترات الخدمة الوطنية أو الخدمات العامة الأخرى المطلوبة قانوناً وذلك كمساهمة من صاحب العمل .
- ٤- يجب على الأعضاء العاملين في الخدمة الوطنية الذين يستلمون راتب على أساس العمل بدوام كامل أن يساهموا في صندوق التقاعد .
- ٥- يستحق العضو الذي يتقادم ثم يعود إلى الخدمة العامة معاشاً تقاعدياً إضافة إلى الراتب .

القسم ٤ : المستحقات

المادة ١٠ : مستحقات التقاعد

- ١- يمنح المعاش للعضو بموجب هذا المرسوم في الأحوال التالية فقط :
- (أ) عند أو بعد بلوغه سن التقاعد وبعد سداده مساهمات ١٢٠ شهراً على الأقل .
- (ب) عند صدور شهادة من المجلس الطبي بأن العضو لا يستوفي الشروط الطبية للخدمة على ألا يكون عدم استيفاء الشروط الطبية للخدمة ناشئاً عن إصابة أو مرض مهني ، وشريطة

السابقة إلى حساب التقاعد . تشمل الخدمة السابقة ما يلي: (٢)

- (أ) الخدمة من ١٩٩١ .٦ .١ حتى بداية دفع المساهمات للصندوق.
(ب) الخدمة من ١٩٩٤ .١ .١ حتى بداية دفع المساهمات للصندوق.

٩

ج) خدمة أخرى يسهم عنها العضو بدفع ٧٪ من راتب محدد.

المادة ٦: دفع المساهمات

- ١- يكون صاحب العمل مسؤولاً عن دفع المساهمات إلى الصندوق نيابة عن الموظف الذي يعمل لديه ، وتألف المساهمات مما يدفعه صاحب العمل والموظف ، وتحسب المساهمات وفق الراتب المعاشي الشهري وحسبما هو منصوص عليه في المادة رقم (٥) أعلاه.
- ٢- تحول المساهمات التي يدفعها العضو وصاحب العمل إلى الصندوق خلال أول خمسة عشر (١٥) يوماً من نهاية الشهر الذي تخصه المساهمات.
- ٣- يجوز الدفع نقداً أو بواسطة الأوراق المالية القابلة للتداول أو بأي أسلوب آخر مقبول.
- ٤- تتم إعادة أي مبالغ تم دفعها للصندوق بصورة خاطئة أو غير صحيحة.

المادة ٧: استثمار الأموال

يجب على إدارة صندوق التقاعد القيام بما يلي:

- (أ) التأكد من استثمار أموال الصندوق في محافظ استثمارية مأمونة.
(ب) المحافظة على قيمة الاستثمارات في جميع الأوقات.
(ج) مضاعفة العوائد الإجمالية للأصول.
(د) الاستثمار في الأوراق المالية القصيرة والطويلة الأجل لمضاعفة العوائد على الاستثمارات.

- (١٢) "المكافأة" تعني الفائدة المقطوعة التي تدفع للعضو، الذي يتقادع أو يصبح عاجزاً كلياً وبشكل دائم أو للمستفيد بعد وفاته/وفاتها ، قبل أن يدفع المساهمة لمدة ١٢٠ شهراً.
- (١٣) "الصندوق" يعني صندوق التقاعد للقطاع الحكومي.
- (١٤) "سن التقاعد" يعني السن الذي يبلغ فيه سن العضو ٦٥ سنة.
- (١٥) "المجلس الطبي" يعني مجلس الأطباء المشكل من قبل وزارة الصحة.
- (١٦) "الوزير" أو "الوزارة" تعني وزير أو وزارة العمل والرعاية الاجتماعية على التوالي.
- (١٧) "العجز الدائم والكلي" يعني العجز المعتمد من قبل المجلس الطبي الذي يمنع العضو بشكل دائم وكلی من الاستمرار في العمل أو الخدمة المعاشرة.
- (١٨) "مدير الصندوق" يعني مدير صندوق التقاعد كما هو معرف في المرسوم رقم ٢٠٠٣/١٣٦.

المادة ٣: الأهلية

يتمتع الموظفون المنتظمون في الخدمة المدنية الذين تتراوح أعمارهم بين ١٨ و ٦٥ سنة بأهلية الانضمام لبرنامج التقاعد . الحد الأعلى من العمر وهو ٦٥ سنة ، لا ينطبق على شاغلي المناصب السياسية والقضاة وكلاء النيابة العامة الذين ينضمون أيضاً إلى البرنامج .

المادة ٤: دفعيات صندوق التقاعد

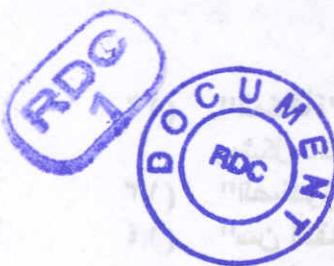
تم دفعيات صندوق التقاعد لتحقيق الآتي :

- (أ) دفع المستحقات بموجب أحكام هذا المرسوم.
- (ب) دفع المصاريف الخاصة بإدارة الصندوق ، ويشمل ذلك تكاليف الموظفين والتذكرة والتقييم إلاكتواري للصندوق.
- (ج) أي مستحقات أخرى يصرح بدفعها من الصندوق بموجب أحكام هذا المرسوم.

القسم ٢: المساهمات

المادة ٥: المساهمات

- (١) تكون مساهمات أصحاب العمل و الموظفين المدفوعة للصندوق وفق النسب التالية:
- (أ) يدفع الموظف ٥٪ من راتبه المعاشى الشهري ، و
- (ب) يدفع صاحب العمل ٧٪ من الراتب المعاشى الشهري للموظف.
- (٢) في حالة الخدمة السابقة ، يجوز لصاحب العمل أما أن يحول ٧٪ من الراتب أو مستحقات خدمة الموظف



بشأن تحديد حقوق والتزامات الموظفين والمستفيدين وأصحاب العمل بموجب صندوق التقاعد للقطاع الحكومي

القسم ١ : تمهيد

المادة ١ : الاسم

يسري هذا المرسوم " المرسوم رقم ١٤٦ / ٢٠٠٥ بشان تحديد حقوق والتزامات الموظفين والمستفيدين وأصحاب العمل بموجب صندوق التقاعد للقطاع الحكومي ".

المادة ٢ : تفسير

في هذا المرسوم ، و ما لم يقتضي سياق النص معنى آخر فإن :

- (١) "المعاش" يعني المعاش الشهري المنتظم المدفوع طوال الحياة إلى العضو أو إلى المستفيد بعد وفاة العضو و ذلك حسب المستحقات الموضحة في الجدول (١) من المادة رقم (١٥) من هذا القرار .

"صاحب العمل" يعني الحكومة أو مؤسسة مستقلة أو شركة مملوكة من قبل الحكومة .

"الموظف" يعني أي شخص يؤدي خدمات لصاحب العمل ويستلم أجراً مقابل تلك الخدمات .

"العضو" يعني الموظف الذي يطلب منه المساهمة في صندوق التقاعد بموجب المادة رقم (٥) من هذا المرسوم و بموجبه يستلم المستحقات .

"المشاركة" يعني المبلغ الذي يدفعه صاحب العمل والموظف كل شهر في صندوق التقاعد دون المساس بأحكام المادة (٥) من هذا المرسوم .

"راتب المعاش" يعني الراتب الأساسي للعضو ، الذي يؤخذ كأساس لاحتساب المساهمات والمستحقات و بدون خصم أي مبالغ كضريبة الدخل أو الغرامات أو أقساط القروض ، ولا يشمل الbonus والعمولات و علاوات المعيشة و الحوافز و علاوة المشقة وأجور ساعات العمل الإضافية (الاوفرتايم) أو أي تعويضات أخرى مهما كان نوعها .

"المستحقات" تعني المعاش أو المكافأة .

"المستفيد" يعني الزوج/ الزوجة الحي للعضو المتوفى و طفل العضو المتوفى المولود في كنف الزوجية أو خارجها أو الطفل المتبنى بشكل قانوني و لم يبلغ سن الثامنة عشر (١٨) والوالدين الذين يكفلهما و يعتمدان في معيشتهما على العضو المتوفى .

"الوالد المكفول" يعني الوالد الذي ليس لديه مصدر معيشة خلاف ما يقدمه العضو المتوفى .

"الخدمة المعيشية" تعني إجمالي الخدمة التي قدمها العضو و تم بمقتضاه دفع مساهمات المعاش .

"متوسط الراتب" يعني متوسط آخر ستين شهراً (٦٠) راتباً مدفوعاً .

الجريدة الرسمية الإرترية
تصدرها الحكومة الإرترية

المجلد ٤/٢٠٠٥ العدد الخامس - اسمرة ٢٠٠٥/٨/٢٦ - الثمن ١٠,٠٠ نفقات

المرسوم رقم ٢٠٠٥/١٤٦

بشأن تحديد حقوق والتزامات
الموظفين والمستفيدين وأصحاب العمل
بموجب صندوق التقاعد للقطاع الحكومي